

# Ciclo de las Subvenciones del NIH: Comience a Leer Aquí

**Nota a los que van a utilizar esta traducción.** Este documento fue actualizado hasta el **6 de febrero, 2009**. Para una versión más reciente, ver el documento en inglés.

La versión en inglés tiene diagramas de flujo de los procesos más importantes para cada parte del ciclo de subvenciones del NIH. Ver, <http://www.niaid.nih.gov/ncn/grants/cycle/default.htm> . Todos los enlaces lo conducen a las páginas en inglés.

Ayúdenos a mejorar la difusión de este instructivo, escribiéndonos al correo electrónico: [deaweb@niaid.nih.gov](mailto:deaweb@niaid.nih.gov) .

<< anterior · Ciclo de las subvenciones del NIH · siguiente >>

## Tabla de Contenidos

- Introducción a los Ciclo de Subvenciones del NIH
  - Las Perspectivas del NIAID
  - Cómo utilizar el Ciclo de Subvenciones del NIH
- Hechos que Debe Conocer antes Comenzar
- Familiarícese con las Fechas para Introducir su Solicitud
- Contacte al Personal para Solicitar Ayuda
  - Antes y Durante el Procesamiento de la Solicitud
  - Después de la Evaluación por el Comité de Pares
  - Al Aprobarse el Financiamiento y Después que le Otorguen la Subvención
- Manténgase al Día con los Cambios en la Políticas del NIH y del NIAID

## Introducción al Ciclo de Subvenciones del NIH

No tenemos que decirle cuán difícil es obtener una subvención del NIH. El limitado incremento del presupuesto del NIH durante los últimos años, han hecho que la competencia por los fondos disponibles sea cada vez mayor.

Una orientación adecuada por parte de personas con experiencia – colegas y personal del NIH—pueden ayudarlo a tener éxito.

Usted también necesitará una estrategia para planificar y escribir sus solicitudes de subvención.

Aunque la mayor parte de este documento se refiere al arte de preparar una subvención, el Ciclo está escrito desde la perspectiva del NIAID.

[NIH Grant Cycle: Application to Renewal](#) (Ciclo de Subvenciones del NIH: Solicitudes para Renovación)  
Este instructivo cubre cada paso desde planificar sus próximos diez años de investigación hasta renovar sus subvenciones ya financiadas. Respondemos las preguntas más críticas acerca de su solicitud incluyendo:

- ¿De cuánto tiempo debería usted disponer?

- ¿Qué cantidad de trabajo debería proponer?
- ¿Cómo balancear el tiempo, el dinero y la dedicación?
- ¿Qué cantidad de detalles debería incluir?
- ¿Debería usted involucrar colaboradores?
- ¿Qué Haría Usted si no tiene éxito?

## Las Perspectivas del NIAID

Aunque mucha de nuestra información y consejos pertenecen al arte de cómo escribir subvenciones en general, el Ciclo está escrito desde la perspectiva del NIAID. Nosotros compartimos con usted los conocimientos y experiencia del personal del NIAID, incluyendo, previos recipientes de subvenciones.

Este nuevo recurso incluye aún más consejos de los científicos más experimentados en el instituto e incorpora también cuatro de nuestros instructivos anteriores.

Instructivo, [All About Grants](#) (Todo Acerca de las Subvenciones) – Lo Básico de una Solicitud, Cómo Planificar una Solicitud de Subvención, Cómo Escribir una Solicitud de Subvención, Cómo Administrar su Subvención.

Parte de esta información es específica para el NIAID – dado de que nosotros no podemos hablar sobre las políticas de otros institutos. Obtenga otra información acerca del NIH en, [Office of Extramural Research](#) (Oficina para la Investigación Extramural) y también en [Institutes, Centers, and Offices](#) (Institutos, Centros y Oficinas).

Por favor, tome nuestros consejos solamente como una opinión. Pueden existir diferentes puntos de vista y si usted tiene uno distinto, háganoslo saber. Envíe sus comentarios a [deaweb@niaid.nih.gov](mailto:deaweb@niaid.nih.gov).

## Cómo Utilizar el Ciclo de Subvenciones del NIH

Nuestro enfoque- basado en gráficos y descripciones—le va a permitir tener acceso a la información que necesita. A continuación están unos datos para utilizar este documento y sus recursos:

- **Lea cuidadosamente.** Muévase alrededor del Ciclo ([Cycle](#)) para conseguir información paso - a - paso y guía acerca de cada etapa de la solicitud y de la subvención. Los Diagramas de Flujo le van a permitir que rápidamente entienda los procesos y las encrucijadas más importantes, mientras que el texto le proporciona la parte medular de nuestra ayuda y orientación.
- **Enlaces con el Glosario.** En el recuadro que se encuentra en el tope de cada página, usted va a conseguir enlaces para las definiciones claves del glosario en, [NIAID Glossary of Funding and Policy Terms and Acronyms](#). (Glosario sobre Financiamiento y Condiciones de las Políticas del NIAID y **Acronismos**)
- **Tabla Integrada de Contenidos.** Consiga la lista de tópicos cubiertos en todas las secciones del Ciclo en, [Table of Contents](#) (Tabla de Contenidos).
- **Solo Consejos.** Quiere un resumen de solo consejos, vaya a [Advice Index](#) (Índice de Consejos)
- **Instrumentos.** En, [Application Tools](#) (Instrumentos para la Solicitud), consiga, [NIAID R01 Application to Award Timeline](#) (Cronología para Recibir una Subvención R01 del NIAID, [Annotated R01 Research Plan](#), (Ejemplo de un Plan de investigación de un R01 con Comentarios) y otros recursos.
- **Preguntas simples.** En otro sitio de nuestra Website consiga respuestas a las preguntas básicas en, [Quick Facts on Research Grant Applications](#) (Consejos Prácticos Sobre Solicitudes de Subvenciones para la Investigación) y en nuestras páginas sobre, [Questions and Answers](#) (Preguntas y Respuestas).

- **Qué es lo que el Ciclo de Subvenciones del NIH no proporciona.** Este recurso está enfocado a explicaciones y consejos.
  - No repite las instrucciones en el anuncio sobre oportunidades para el financiamiento ([Grant Application Guide](#) (Guía de las Solicitudes de Subvenciones), o en la llamada Guía de Solicitudes de Subvención del NIH ([NIH Guide](#))). Usted necesitará seguir estas instrucciones para preparar su solicitud.
  - No proporciona detalles acerca de los requerimientos para los diferentes tipos de subvenciones, aunque mucho de nuestro contenido se puede utilizar para escribir cualquier tipo de solicitud, el Ciclo está más enfocado a las solicitudes de investigación estándar del NIH, los R01.

## Hechos que Usted Debe Conocer Antes de Comenzar

¿Conoce usted lo suficiente al NIH para tener éxito en este sistema? Lea más en [New Investigator Guide to NIH Funding](#).

Estos puntos claves lo ayudarán a entender al NIH y al NIAID.

1. **¿Qué es lo que hace el NIH?** El NIH es la agencia principal del gobierno federal que apoya investigaciones biomédicas e investigaciones sobre comportamiento. El Congreso le adjudica fondos al NIH con el propósito de conseguir soluciones a problemas importantes de salud pública. Usted debería leer [NIH Mission](#) (La Misión del NIH) y [NIH's Mission -- Why It Matters to You](#). (La Misión del NIH—(Porqué es Importante para Usted) Para conocer más acerca de los otros institutos, vea [NIH's Institutes, Centers, and Offices](#) (Institutos del NIH, Centros y Oficinas)
2. **¿Qué es lo que hace el NIAID?** El NIAID apoya investigación básica y aplicada para entender, tratar y prevenir enfermedades infecciosas, inmunológicas y alérgicas. Lea más en [NIAID Overview](#) (Visión General del NIAID).
3. **¿Quién recibe las subvenciones del NIH?** La mayor parte del presupuesto del NIH sirve para financiar subvenciones a organizaciones de investigación en todos los Estados Unidos y en menor medida a otras partes del mundo. Para conocer más vaya a, [Does Your Institution Qualify for NIH Support?](#) (Califica su Institución para Financiamiento del NIH?) Y [Does NIH Fund Foreign Institutions and Investigators?](#) (¿Financia el NIH Investigadores e Instituciones Extranjeras?)
4. **¿Cuán importante es responder a las prioridades de un instituto?** La mayoría de los investigadores presentan las llamadas -- investigaciones iniciadas por el investigador— enviándonos sus mejores ideas – sin tener que responder directamente a las prioridades de un Instituto. Pero aún con este tipo de solicitud usted puede considerar las prioridades del instituto. Este tópico está descrito en, [Application Approach: What Are Your Choices?](#) (El Enfoque de su Solicitud: ¿Cuáles son sus Opciones?)
5. **¿Qué es una subvención?** Una subvención es un apoyo financiero para una investigación que es evaluada por un comité de pares y generalmente se otorga a las instituciones. Los investigadores tienen bastante flexibilidad en la dirección que pueden tomar en su investigación. El gobierno usualmente no se involucra en el proyecto. Lea nuestra definición de una subvención ([grant](#)).
6. **¿Cómo puedo introducir mi solicitud?** Usted solicita una subvención del NIH a través de los anuncios de oportunidades de financiamiento (FOA) y lo hace posiblemente por vía electrónica. Para investigaciones iniciadas por el investigador utilice el anuncio de un programa primario, por ejemplo, the [Parent R01](#) (Anuncio R01 Primario). Siempre lea la guía de anuncios FOA's del *NIH Guide* para conseguir información clave que usted necesitará para introducir su solicitud. Para más información vaya a, [How Funding Opportunities Work](#) (Cómo Funcionan las Oportunidades para el Financiamiento) y [Application Approach: What Are Your Choices?](#) (El Enfoque de su Solicitud: ¿Cuáles son sus Opciones?)
7. **¿En qué consiste la evaluación inicial por el comité de pares?** El comité de pares evalúa las solicitudes por méritos científicos y factibilidad técnica, basándose en los criterios de evaluación del NIH y en lo que es el ideal de una solicitud sobresaliente en su área. Este comité le otorga a cada solicitud una puntuación prioritaria, que es la base principal para el financiamiento. Nosotros cubrimos este tópico en los Criterios de Evaluación SOP ( [Review Criteria SOP](#)) y en [Initial Peer](#)

[Review Assesses Scientific Merit](#) (Evaluación Inicial de Pares Examina el Mérito Científico de su Solicitud). Vea también las páginas que siguen en este documento.

8. **¿Quién es la audiencia para mi solicitud?** Su audiencia principal es el grupo del comité de pares quienes evalúan su solicitud. Si quieren conocer más acerca de este tema, vaya a [Write to Your Audience](#) (Cómo Escribirle a su Audiencia)
9. **¿Cómo Determina el NIAID qué Solicitudes va a Financiar?** El NIAID financia las solicitudes por sus méritos científicos tal como lo determina el comité de pares. Nosotros financiamos en orden de los percentiles (para las R01) o por puntuación prioritaria para otras solicitudes, hasta que alcanzamos un punto de corte para el financiamiento que lo llamamos cota de pago. Así que introducir una solicitud sobresaliente es la mejor estrategia para el NIAID. Para mayor información ver, [Part 10. Funding Decisions](#) (Decisiones sobre Financiamiento. Parte 10). Las estrategias para el financiamiento pueden variar según los institutos; contacte al funcionario encargado del programa en el instituto que posiblemente financie su solicitud. – ver, [Institutes, Centers and Offices](#) (Institutos, Centros y Oficinas).
10. **¿Qué tipo de subvenciones financia el NIH y cómo saber cuál escoger?** El NIH financia docenas de tipos de subvenciones—grandes y pequeñas, simples y complejas. El NIAID apoya a un subconjunto que nosotros listamos en, [NIAID Extramural Activity Codes](#) (Códigos de Actividades Extramurales del NIAID). Pero esto no es una pregunta que usted puede resolver por sí mismo. Consulte al funcionario responsable del programa del NIAID para solicitar ayuda.

## Pruebe Cuánto Conoce Usted Sobre el NIH: Auto-Cuestionario

11.



### ¿Conoce usted puntos claves acerca del NIH?

- **No.** Vaya a, [Test Your NIH Savvy: Self-Quiz](#) (Pruebe Cuánto Conoce Usted Sobre el NIH: Auto - cuestionario) y [Facts to Know Before You Do Anything](#) (Hechos que Usted Debe Conocer Antes de Comenzar), y lea más en las páginas de enlace. En cualquier momento, usted puede enviarnos sus preguntas a, [deaweb@niaid.nih.gov](mailto:deaweb@niaid.nih.gov).
- **Si.** Continúe leyendo.

## Familiarícese con las Fechas para Introducir su Solicitud

Anticipe que le va a tomar por los menos dos meses o más dedicado a preparar su solicitud R01. Pueden pasar de 5 a 18 meses después de introducir su solicitud para recibir su subvención, suponiendo que tenga éxito. Las solicitudes para subvenciones en el área de SIDA tardan 3 meses menos.

Prepárese para recorrer un camino largo.

Aún si nosotros planeamos financiar su solicitud, hay varios factores pueden causar retardo, por ejemplo, temprano en el año fiscal, el instituto no tiene un presupuesto o hay asuntos administrativos que usted tiene pendiente por resolver.

★ **Nuestro consejo.** Planifique su tiempo. Si no tiene experiencia, tómese el tiempo suficiente para lo siguiente:

- Investigue sobre su tópico.
- Planee y escriba su solicitud.
- Consiga que sus colegas y pares la revisen.
- Examine los comentarios obtenidos y prepare la edición final.
- Llene los formularios.

- Introduzca la solicitud a través de [Grants.gov](https://www.grants.gov) y pase por los chequeos del NIH.

Después de introducir la solicitud usted todavía tiene un largo camino por delante:

- Esperar por los resultados de la evaluación inicial del comité de pares.
- Esperar por el segundo- nivel de evaluación.
- Esperar que el NIAID le participe que lo va a financiar.
- Esperar por la adjudicación.
- Si no tiene éxito, posiblemente revisarla y reintroducirla.

Parte de su planificación y decisiones involucran a su institución. –Ver, [You and Your Institution](#) (Usted y su Institución). Comience por visitar la oficina de proyectos de su institución, para conocer cuáles son las expectativas de su organización.

Nuestra página, [NIAID R01 Application to Award Timeline](#) (Cronología para Recibir una Subvención R01 del NIAID) le da una visión rápida del proceso de las solicitudes.

## Contacte al personal para Solicitar Ayuda

Ayudar a solicitantes como usted forma parte del trabajo principal de muchos miembros del personal del NIAID. Mas abajo, hacemos una lista de los contactos para los diferentes tipos de solicitudes y etapas de la subvención.

El personal del programa del NIAID es su principal fuente de información.

### Antes y Durante el Procesamiento de la Solicitud

**Contacto principal.** El personal responsable del NIAID son las fuentes primarias de información para asuntos científicos, financiamiento y programáticos. Ellos trabajan en las divisiones DAIDS, DAIT y DMID, por sus siglas en inglés) – ver la casilla más abajo para obtener los nombres completos y enlaces con las páginas.

Los funcionarios responsables del programa son gente muy ocupada. Así que usted le debe enviar primero un correo electrónico antes de tratar de conseguirlos por teléfono. El correo electrónico también le proporciona información escrita a la cual usted puede referirse posteriormente si la requiere.

Usted también puede leer, [When to Contact an NIAID Program Officer](#) (Cuándo Contactar al Funcionario Responsable del Programa del NIAID)

★ **Nuestro Consejo.** Contacte a un funcionario responsable del programa temprano en el proceso de planificación para hacer lo siguiente:

- Evaluar el entusiasmo del instituto acerca de su área de investigación y discutir tópicos potenciales para su solicitud.
  - Preguntar acerca de investigaciones iniciadas por el investigador, temas de interés y nuevas direcciones científicas.
  - Conseguir más información acerca de una iniciativa - - una requisición para solicitudes o anuncios programáticos -- Si necesita más información, ver, [Where Does Your Research Belong?](#) (¿A Cuál Instituto del NIH Pertenece su Investigación?)

Contacte al funcionario responsable del programa para su área científica:

- [División de SIDA](#)
- [División de Alergias, Inmunología y Transplantes](#)
- [División de Microbiología y Enfermedades Infecciosas](#)

- Preguntar acerca de los requisitos que hay que llenar en áreas especiales, tales como el uso de seres humanos y animales vertebrados en la investigación.

**Subvenciones para pequeñas empresas.** Para ayuda con subvenciones para investigación Innovativa para pequeñas Empresas y Subvenciones para transferencia de tecnología de Pequeñas Empresas, contacte a, Dr. Gregory Milman, 301-496-8666, director de la Oficina de Innovaciones y Programa Especiales ([Office of Innovations and Special Programs](#)).

**Entrenamiento y subvenciones para desarrollo profesional.** Becas, subvenciones para entrenamientos y subvenciones para desarrollo profesional son administradas por, Dr. Milton Hernández, 301-496-3775, director de la Oficina para Poblaciones Especiales y Entrenamiento en Investigación ([Office of Special Populations and Research Training](#)). Contáctelo o sino contacte al funcionario responsable del programa en la división correspondiente – vaya a los enlaces que están en la casilla arriba.

**Evaluación de Pares.** Antes de la Evaluación, usted puede contactar a un funcionario de evaluaciones científicas ya sea en el NIAID o en el Centro para Evaluaciones científicas del NIH, dependiendo de cuál organización está evaluando su solicitud.

Si usted introdujo una solicitud iniciada por el investigador, llame al CSR – y vaya a, [Contact CSR](#).

El personal del programa de evaluaciones científicas del NIAID se encarga de la evaluación de pares de las solicitudes que requieren una experticia especial. Vaya al glosario, [Scientific Review Program](#) (Programa de Evaluaciones Científicas) para tener una lista de contactos ([SRP Contacts](#)).

Contacte a un funcionario responsable de las evaluaciones científicas para más información sobre los siguientes tópicos:

- Conocer acerca del proceso de evaluación por el comité de pares, como por ejemplo, qué buscan los evaluadores en una solicitud y la preparación de una solicitud de subvención.
- Pedir consejo, acerca de formatos y documentación de apoyo.
- Pedir ayuda para determinar cuál sección de estudio del CSR es apropiada para su proyecto

### **Después de la Evaluación por el Comité de Pares**

Después de recibir su informe resumen contacte al funcionario responsable del programa para preguntarle acerca de las posibilidades de financiamiento. Busque el nombre de la persona en [eRA Commons](#) y en la parte superior del informe resumen.

El funcionario responsable del programa debe ser capaz de darle a usted información adicional acerca de cómo fue la discusión de su solicitud en el comité de pares, ya que el o ella puede haber asistido como observador.

Busque asesoría si usted sabe que va a ser financiado o ha recibido una puntuación casi financiable.

### **Al Aprobarse el Financiamiento y Después que le Otorguen la Subvención**

**Para Asuntos Científicos.** Contacte al funcionario responsable del programa que aparece en la notificación de financiamiento y en [eRA Commons](#), para asuntos relacionados con la parte científica de su solicitud.

**Para Asuntos Administrativos.** El personal en nuestro Programa de Administración de subvenciones es el encargado de negociar con usted los términos y condiciones en que se otorga la subvención y preparar su Notificación de Adjudicación. Vaya a, [Grants Management Program Contacts](#) (Contactos del Programa de Administración de Subvenciones)

Ellos le pueden ayudar con lo siguiente:

- Preguntas acerca de políticas administrativas relacionadas con su subvención.
- Nuevas políticas y lineamientos que afectan algunos de los renglones solicitados por usted en su subvención, y cómo obtenerlos. Esto le ahorrará tiempo y le evitará retardos innecesarios.


## **Manténgase al Día con los Cambios en las Políticas del NIH y del NIAID**

Los cambios en las políticas podrían afectar su solicitud o su subvención. Para mantenerse informado, haga lo siguiente:

### NIH

- Lea los anuncios emitidos semanalmente en [NIH Guide](#) (la Guía del NIH). Suscríbese a, [Guide Listserv](#) (la Guía Listserv) para recibir la Tabla de Contenidos para cada emisión semanal de la *Guía*.
- Regístrese para recibir por vía electrónica [Receive News and Updates](#) (Reciba noticias y Actualizaciones).

### NIAID

- Lea nuestra carta bimensual, [NIAID Funding News](#) (Noticias de Financiamiento del NIAID)
-  [Subscribe to NIAID Funding News Email Alerts](#) (Suscríbese a Alertas de Noticias por correo electrónico de Financiamiento del NIAID) para recibir el boletín de noticias y otros anuncios por correo electrónico
- Siga nuestro, [Top Policy Changes](#) (Cambios Importantes en las Políticas)

**<< anterior · NIH Grant Cycle · siguiente >>**